

Sun Els ün pêr da duos u da püssas linguas ed aspettan prosmamaing ün iffaunt u haun Els sur- vnieu ün iffaunt be d'in- cuort?

Lura s'haun Els forsa già fats impissamaints, cu cha l'educaziun cun püssas linguas pudess as preschanter? In mincha cas esa favuraivel da lascher crescher sü l'iffaunt cun püssas linguas. El imprenda sainza fadia üna seguonda lingua meglider e pü bain cu pü tard in scoula. Ultra da que velan iffaunts da püssas linguas scu pü movibels linguisticamaing ed eir pü tolerants invers otras culturas, pü flexibels ed eir pü disposts a s'adatter. Perque ch'Els dettan tuottüna a lur iffaunts il regal da la plurilinguided.

Cu as cuntgnair cull'educaziun pluri- lingua?

- L'educaziun plurilingua as stuves der da se natürelmaing. Las linguas, cha s'ho tschernieu, stuvesan avair pels genituors üna relaziun emozionela e culturela (lingua materna).
- Praticher il princip "üna persuna - üna lingua". Mincha genituer stuves discuorrer be üna lingua cun sieu iffaunt, per spordscher a sieu iffaunt üna orientaziun clera e per prevgnir uschè ad üna lingua masdeda.
- Scha'ls genituors nu sun da la listessa lingua materna, stuvesan els as perincler da discuorrer traunter pêr be üna lingua e praticher adüna be quella.

● Ad es favuraivel, scha ün genituer as do fadia dad imprender eir la lingua da l'oter. Chi chi nun inclegia, scha'l partenari discuorra e ria cul iffaunt, as sainta bainbod miss dvart. Lura paun nascher facilmalng dispütas pervi da la lingua "güsta" per lur iffaunt e landroura po resulter la fin da l'educaziun plurilingua.

● Ch'Els praticheschan quist sistem pü pussibel già daspö la naschentscha. Ch'Els sajan consequents cun quist uorden. Ad es normel ch'ün iffaunt drouva ün pled, ch'el cugnuoscha be dad üna lingua eir ill'otra - quist po durer eivnas - ed il resultat es ün masdügl. Ad es important da transmetter a l'iffaunt las duos linguas cun la listessa intensited.

● Ch'Els influeneschan lur iffaunt positivamaing invers la plurilinguided.

● Ch'Els l'Intemedieschan valuors ed impreschiuns positivas dal pajais / da la regiun da las linguas da la famiglia. Ch'Els raquintan parevlas ed istorgias da lur culturas, ch'Els chauntan cun els chanzuns in lur linguas. Uschè transmettan Els üna identited da püssas culturas.

● Scha üna da las linguas vain rapreschanteda illa vita da minchadi da lur iffaunt unicamaing tres ün genituer, ch'Els as dettan fadia da s-chaffir liams supplementaris cun quella lingua, p.ex. cun viedis cun lur iffaunt i'l pajais i'l quêt la lingua vain discurrida e tres visitas da e tar paraunts ed amihs, chi discuorran quella lingua scu lingua da minchadi. Fich favuraivel es il contact cun oters iffaunts, chi discuorran quella lingua, eir scha que sun be pochs dis l'an.

● Ch'Els nun as laschan scurascher tres crisas e problems momentans. La plurilinguided scu tela nu cha-schunescha disturbis. Retards linguistics in cunguel cun iffaunts chi creschan sü be cun üna lingua as reguleschan pel pü traunter il 6evel ed il 7evel an.

● **Ch'Els nun as laschan irriter da pregüdizis.** Precis scu cha üniffaunt, chi imprenda ad ir culs skis, nu schmauncha cu cha's vo cul velo, güsta taunt poch patischa üna lingua, scha s'imprenda aucha üna seguonda u terza.

Ils avantags da l'educaziun billngua u plurilingua:

- iffaunts plurilings sun pü interessos
- els imrendan pü facilmaing ün'otra lingua estra
- la plurilinguted ho effets positivs sülla capacited d'imprender in generel
- ils genituors svess haun l'occasiun dad imprender eir els insembel cun lur iffaunts üna sgeuonda lingua

BUNAS VISTAS!



Plurilinguated per noss iffaunts

Scha vais dumandas, drizzè's p.pl. a:
Vschinauncha da Puntraschigna
Tel. 081 838 81 81

Litteratura:
“Famiglia bilingui”
de Bruno Moretti e Francesca Antonini
OLDS, Bellinzona

“Mit zwei Sprachen gross werden”
De Elke Montanari
Kösel Verlag

“Mehrsprachige Kinder”
de Claudio Nodari e Raffaele DeRosa
Verlag Haupt

Quista broschüra as po retrer eir per tudas-ch e taliaun.

Publicho da la:

CUMISCHIUN PER LAVUR PUBLICA
PLURILINGUITED IN SCOULA E
VSCHINAUNCHA PUNTRASCHIGNA